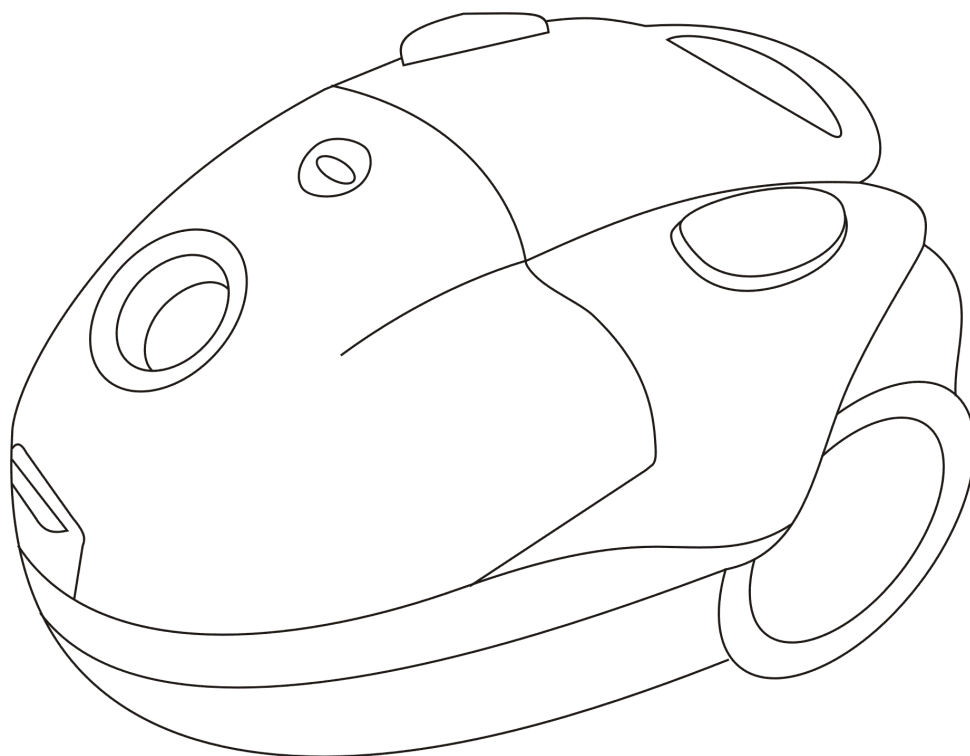


GB	VACUUM CLEANER.....	4
RUS	ПЫЛЕСОС БЫТОВОЙ.....	5
CZ	PODLAHOVÝ VYSAVAČ.....	7
BG	ПРАХОСМУКАЧКА.....	9
PL	ODKURZACZ DOMOWY.....	11
RO	ASPIRATOR DE PRAF OBISNUIT.....	13
UA	ПИЛОСОС ПОБУТОВИЙ.....	14
SCG	КУЋНИ УСИСИВАЧ.....	16
EST	TOLMUIMEJA.....	18
LV	SADZĪVES PUTEKĻU SŪCĒJS.....	20
LT	BUITINIS DULKIŲ SIURBLIS.....	21
H	PORSZÍVÓ.....	23
KZ	ТҮРМЫСТЫҚ ШАҒ СОҒҒЫШЫ.....	25



## GB DESCRIPTION

1. Dust bag compartment opening button
2. Dust bag compartment
3. Air inlet
4. Dust bag filling indicator
5. Cord rewind button
6. Carrying handle
7. On/Off button
8. Built-in accessories compartment
9. Wheel

## CZ POPIS

1. Otevírací tlačítko prostoru na prachový sáček
2. Prostor na prachový sáček
3. Sací otvor
4. Ukazatel naplnění prachového sáčku
5. Tlačítko navíjení kabelu
6. Rukojeť pro snadné přenášení
7. Tlačítko Start/Stop
8. Integrovaná schránka pro nástavce
9. Kolečko

## PL OPIS

1. Przycisk otwarcia komory zbiornika kurzu
2. Komora zbiornika kurzu
3. Otwór zasysający
4. Wskaźnik napełnienia zbiornika kurzu
5. Przycisk nawijania kabla elektrycznego
6. Uchwyt do przenoszenia
7. Przycisk Wył./Wł
8. Wbudowana komora na końcówki
9. Koło

## UA опис

1. Кнопка відкриття відсіку пилозбірника
2. Відсік пилозбірника
3. Всмоктуючий отвір
4. Індикатор наповнення пилозбірника
5. Кнопка змотування електрошнура
6. Ручка для перенесення
7. Кнопка Вкл/Викл.
8. Вмонтований відсік для насадок
9. Колесо

## RUS УСТРОЙСТВО ИЗДЕЛИЯ

1. Кнопка открытия отсека пылесборника
2. Отсек пылесборника
3. Всасывающее отверстие
4. Индикатор наполнения пылесборника
5. Кнопка сматывания электрошнура
6. Ручка для переноски
7. Кнопка Вкл/Выкл.
8. Встроенный отсек для насадок
9. Колесо

## BG ОПИСАНИЕ

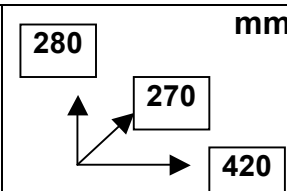
1. Бутон за отваряне на отделението за торбичка
2. Отделение за торбичка
3. Смукателен отвор
4. Индикатор на запълване на торбичка
5. Бутон за прибиране на кабела
6. Дръжка за пренасяне
7. Бутон Вкл./Изкл.
8. Вградено място за наставките
9. Колело

## RO DESCRIERE

1. Buton pentru deschiderea compartimentului adunatorului de praf
2. Compartimentul adunatorului de praf
3. Orificiu de aspiratie
4. Indicator umplerii adunatorului de praf
5. Buton pentru desfasurarea cordonului electric
6. Maner pentru comoditatea transportului
7. Buton Deschis/Inchis/
8. Compartiment pentru adaptori
9. Roata

## SCG опис

1. Дугме отварања одељења за колектор прашине
2. Одељење за колектор прашине
3. Отвор за усисавање
4. Индикатор пуњења колектора прашине
5. Дугме за намотавање прикључног кабла
6. Дршка за преношење
7. Дугме Укључ./Искљ
8. Уграђено одељење за наглавке
9. Точак

~ 230V / 50 Hz	1500 W	4.8 / 5.8 kg	 <p>280 mm 270 mm 420 mm</p>
----------------	--------	--------------	---

## EST KIRJELDUS

1. Tolmukotikambri avamisnupp
2. Tolmukotikamber
3. Imemisava
4. Tolmukoti täitumise näidik
5. Toitejuhtme tagasikerimisnupp
6. Käepide
7. Sisse- ja väljalülitusnupp
8. Otsikute sisseehitatud sektsioon
9. Ratas

## LT APRAŠYMAS

1. Migtukas dulkių surinkėjo skyriaus atidarimui
2. Dulkių surinkėjo skyrius
3. Įtraukianti skylė
4. Dulkių surinkėjo užsipildimo indikatorius
5. Migtukas elektros laidui suvinioti
6. Rankena pernešimui
7. Migtukas įjungti/išjungti.
8. Įmantuotas skyrius antgaliams
9. Ratas

## KZ СИПАТТАМА

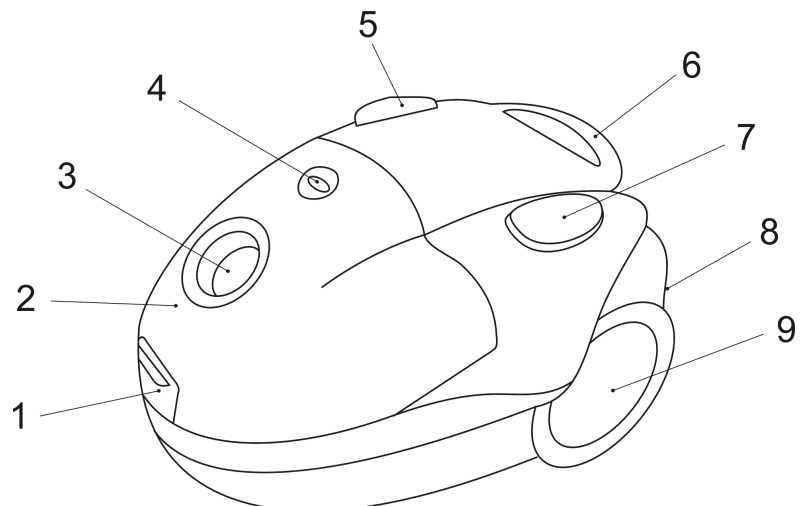
1. Шаң жинағыш бөлігін ашатын ноқат
2. Шаң жинағыш бөлігі
3. Сорып алушы тесік
4. Шаң жинағыш толтырылу индикаторы
5. Электробауды орау ноқаты
6. Тасуға арналған тұтқа
7. Қосу/Өшіру ноқаты.
8. Саптамаларға арналған қоса салынған бөлік
9. Доңғалақ

## LV APRAKSTS

1. Putekļu savācēja nodalījuma atvēršanas poga
2. Putekļu savācēja nodalījums
3. Iesūkšanas atvērums
4. Putekļu savācēja uzpildīšanas indikators
5. Elektrovada satīšanas poga
6. Rokturis pārnēsāšanai
7. Poga (ieslēgt/Izslēgt)
8. Iebūvētais nodalījums uzgaļiem
9. Ritenis

## H LEÍRÁS

1. Porzsák tároló nyitógombja
2. Porzsák tároló
3. Légbeszívó
4. Porzsák telítettség mutató
5. Vezeték visszacsévéelő
6. Szállítási fogantyú
7. Főkapcsoló
8. Beépített alkatrésztároló
9. Kerék



# **GB INSTRUCTION MANUAL**

## **IMPORTANT SAFEGUARDS**

- When using this appliance, basic precautions should always be followed:
- Read this instruction manual carefully to prevent any unit damage or injure when using.
- Before the first connecting of the appliance check that the voltage indicated on the rating label corresponds the mains voltage in your home
- For home use only. Do not use for industrial purposes.
- To reduce the risk of electric shock, do not use outdoors or on wet surfaces. Do not immerse unit or cord in any liquids.
- Do not handle the plug by wet hands. Never switch off the appliance by pulling the cord.
- Do not let the cord hang over sharp edges or touch hot surfaces.
- Always unplug the appliance from the power supply, when not in use and before servicing.
- Do not use broken appliance or with damaged cord. Do not make attempts to repair the appliance, adjust or replace parts in the vacuum cleaner. When malfunction happen, contact the authorized service center for examination, repair, electrical or mechanical adjustment.
- To avoid deforming of the plastic components of the appliance or fire accident, never put the appliance directly in sun shine or near any heater or the like.
- Keep away from children.
- To avoid damage of the flexible hose, do not fold or pull it strongly.
- Do not put any object into inlets. Do not use with inlet blocked. Keep free of dust, hair and anything that may reduce airflow.
- Be careful, when cleaning on stairs.
- Before you start using the vacuum cleaner, please remove all burning, large or sharp objects from the floor in order to prevent the damage of the filter.

## **CAUTION**

- To avoid voltage overload do not plug the unit and other powerful electrical appliances to the power supply at the same time.
- Never use the vacuum cleaner without the filters.
- Do not use the appliance on wet surfaces. This unit does not absorb the water.
- If you have cleaned the carpet with liquid detergent, let the carpet dry up completely before vacuuming it.
- Never use the appliance without dust bag. Replace the dust bag without delay if it is damaged.

## **VACUUM CLEANER ASSEMBLING**

- Insert the flexible hose into the air inlet and press until it clicks into proper position.
- To remove the hose, press the button on hose base, then pull to remove it from the attachment point.
- Assemble 2 pieces tube.
- Insert a hose into tube.
- Open built-in accessories compartment.
- Attach a nozzle to the tube:
  - Floor brush is intended for cleaning bare floor and floor coverings.
  - Crevice/Furniture nozzle is for cleaning sofa, curtain or dust on the decorating surfaces, corners and between cushions.

## **INSTRUCTION FOR USE**

- Before starting, unwind the cord to sufficient length and insert the plug into the power supply. The yellow mark on the cord shows optimal cord length. Do not unwind the cord beyond the red mark.
- Press On/Off button to switch the unit on and press again to stop it.
- You can adjust the air flow using the air flow regulator on the flexible hose handle:
  - Decrease flow for cleaning curtains, books, furniture, etc.
  - Increase flow for cleaning bare floor.
- To rewind the cord, press the rewind button and guide the cord with hand to ensure that it does not whip causing damage.

- To prevent motor overheating do not work continuously longer than 30 minutes and obligatory stop vacuum cleaner for no less than 15 min.

### CARE AND CLEANING

- Switch off the appliance and pull out the plug from the power supply.
- Clean the appliance outside surface with soft cloth using mild non-abrasive detergent, which can deteriorate it.
- Vacuum cleaner or cord should never be immersed into water or any liquids.

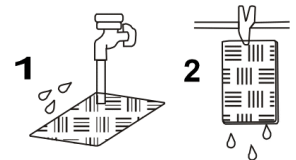
### DUST BAG CLEANING

- Clean cloth dust bag regularly to assure long life. When the dust bag filled, the mechanical indicator moves to the middle of the window. When it stops there, please clean the dust bag.
- Remove flexible hose, open a front cover, take off dust bag, slide aside clamp on it lower edge, empty and close dust bag than place it back.
- Close front cover by pressing down until it clicks..

**CAUTION:** if the dustbin is not fixed properly, the cover lock clips cannot be locked.

### FILTER CLEANING

- Please clean the filters at least once a year. If you frequently use the appliance, wash the filters after 3-5 cleanings.
- Switch off the appliance and pull out the plug from the power supply.
- Open cover and remove motor filter.
- Take off the filter from the air outlet.
- Wash the filters with warm water and dry them completely.
- Place the filters back.



**CAUTION:**

- Never use the appliance without filters.
- Do not use a washing machine to rinse filters. Do not use a hair drier to dry them.

### STORAGE

- Place the appliance vertically.
- Holding the handle, rotate the hose around the tube.

## RUS РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- При эксплуатации прибора соблюдайте следующие меры предосторожности:
- Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией прибора во избежание поломок при использовании. Неправильное обращение может привести к поломке изделия, нанести материальный ущерб или причинить вред здоровью пользователя.
- Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики изделия, указанные на наклейке с техническими характеристиками, параметрам электросети.
- Использовать только в бытовых целях. Прибор не предназначен для промышленного применения.
- Не погружайте изделие и электрошнур в воду или другие жидкости. Во избежание поражения электрическим током не используйте прибор вне помещений и на влажных поверхностях.
- Включайте прибор в электросеть только сухими руками; при отключении - держитесь рукой за вилку, не тяните за шнур.
- Следите за тем, чтобы электрошнур не касался острых кромок и горячих поверхностей.
- Всегда отключайте прибор от электросети перед очисткой, а также, если он не используется.
- Не пользуйтесь изделием с поврежденным электрошнуром или вилкой, а также после того, как он подвергся воздействию жидкостей, упал или был повреждён каким-либо другим образом. Во избежание поражения электрическим током не пытайтесь самостоятельно разбирать и ремонтировать прибор, при необходимости обращайтесь в авторизованные сервисные центры.

- Не располагайте прибор вблизи источников тепла (радиаторов, обогревателей и др.) и не подвергайте его воздействию прямых солнечных лучей, так как это может вызвать деформацию пластмассовых деталей.
- Не разрешайте детям пользоваться прибором и будьте особенно внимательны при работе в непосредственной близости от них.
- Чтобы не повредить шланг, не перегибайте и не растягивайте его.
- Следите за тем, чтобы воздухопроводные отверстия не были заблокированы. Не допускайте попадания в них посторонних предметов (пыли, волос, одежды и др.).
- Будьте предельно осторожны при работе с пылесосом на лестницах.
- Перед началом работы уберите с пола все тлеющие и острые предметы, которые могут повредить пылесборник.

#### **ВНИМАНИЕ:**

- Во избежание перегрузки сети питания, не подключайте изделие одновременно с другими мощными электроприборами к одной и той же линии электросети.
- Не включайте пылесос без установленных фильтров.
- Не чистите вашим пылесосом влажные поверхности. С его помощью нельзя удалять жидкости.
- Ковры, обработанные жидким очистителем, должны высохнуть до начала их чистки пылесосом.
- Никогда не работайте пылесосом без установленного или с повреждённым пылесборником.

#### **ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ**

- Чтобы подсоединить шланг к пылесосу, вставьте его основание во всасывающее отверстие и надавите до щелчка.
- Для отсоединения шланга нажмите кнопку в его основании и потяните за патрубок на себя.
- Соберите 2 -секционную трубку.
- Вставьте патрубок ручки шланга в трубку.
- Откройте отсек для насадок.
- Наденьте на трубку одну из насадок:
  - Комбинированная насадка “пол/ковер”: предназначена для чистки ковровых и подобных им покрытий, а также гладких поверхностей.
  - Комбинированная насадка “мебель/щель”: - для чистки мягкой мебели, занавесок, декоративных поверхностей и труднодоступных мест (углов, щелей). Для чистки мебели, декоративных поверхностей поверните насадку в направлении, указанном стрелкой.

#### **РАБОТА**

- Перед началом работы вытяните шнур питания на необходимую длину и вставьте вилку в розетку электросети. Желтая метка на шнуре соответствует его оптимальной длине, а красная – максимальный, дальше которой шнур вытягивать нельзя.
- Для включения пылесоса нажмите кнопку Вкл./Выкл., для выключения – нажмите её еще раз.
- На ручке шланга имеется регулятор потока воздуха, позволяющий изменять силу всасывания:
  - для чистки занавесок, книг, мебели и т.д. рекомендуется его открывать;
  - для чистки ковровых покрытий - закрывать.
- Для сматывания электрошнура нажмите соответствующую кнопку, при этом, во избежание перекручивания и повреждения шнура рекомендуется придерживать его рукой.
- Во избежание перегрева двигателя пылесоса не работайте непрерывно более 30 минут и обязательно делайте перерыв не менее 15 минут.

#### **ОЧИСТКА И УХОД**

- Выключите пылесос и отключите его от электросети.
- Протрите внешнюю поверхность корпуса мягкой тканью с добавлением моющего средства, не содержащего абразивных веществ.



- Запрещается погружать изделие и электрошнур в воду или любые жидкости.

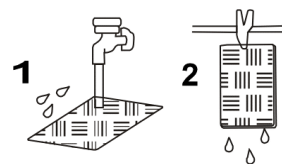
#### ЧИСТКА ПЫЛЕСБОРНИКА

- Регулярно очищайте пылесборник. По мере его наполнения шкала индикатора перемещается по окошку; её среднее положение означает, что пылесборник следует очистить.
- Снимите шланг, откройте крышку отсека пылесборника, извлеките мешок, снимите с нижней кромки мешка зажим, сдвинув его в сторону, очистите мешок, закройте мешок и наденьте зажим, аккуратно установите пылесборник на место.
- Закройте крышку, нажав её до щелчка.

**ВНИМАНИЕ:** Если пылесборник установлен неправильно, крышка пылесоса не закроется.

#### ЗАМЕНА И ЧИСТКА ФИЛЬТРОВ

- Чистить фильтры следует не реже одного раза в год. При частом использовании пылесоса промывайте фильтры после каждых 3-5 чисток пылесборника.
- Отключите пылесос от электросети.
- Откройте крышку отсека пылесборника и извлеките фильтр, установленный перед электродвигателем.
- Вытащите фильтр, расположенный на выходе воздуха.
- Промойте фильтры теплой проточной водой и полностью высушите на воздухе.
- Установите фильтры на место.



**ВНИМАНИЕ:**

- Не включайте пылесос без установленных фильтров, т.к. это может вывести электродвигатель из строя.
- Не стирайте фильтры в машине и не сушите их феном.

#### ХРАНЕНИЕ

- Установите пылесос вертикально.
- Оберните шланг вокруг трубки.

## CZ NÁVOD K POUŽITÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Při použití přístroje dbejte na tyto bezpečnostní pokyny:
- Pečlivě si přečtěte tento pokyn k použití pro zamezení poškození přístroje. Nesprávné používání může vést k poškození přístroje, způsobit škodu majetku nebo zdraví uživatele.
- Před prvním použitím přístroje zkontrolujte, zdali odpovídají parametrům elektrické sítě technické údaje uvedené na nálepce s popisem technických údajů.
- Používejte pouze v domácnosti. Příklad není určen pro průmyslové účely.
- Neponořujte přístroj do vody nebo jiných tekutin. Pro zamezení úrazu elektrickým proudem používejte pouze ve vnitřních prostorách, nepoužívejte přístroj pro čištění vlhkých povrchů.
- Připojte příbor do elektrické sítě pouze suchýma rukama; při vytahování síťového kabelu jej uchopte za zástrčku a netahejte za kabel.
- Dávejte pozor a chraňte síťový kabel před ostrými hranami a horkem.
- Vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky před čištěním a v případě, že elektrický přístroj nepoužíváte.
- Nepoužívejte přístroj s poškozeným síťovým kabelem nebo zástrčkou, a také po tom, co byl v kontaktu s tekutinami, spadl nebo byl poškozen jakýmkoliv jiným způsobem. Pro zamezení úrazu elektrickým proudem nesmíte sami provádět jakékoliv opravy přístroje. Pokud je to nutno, obraťte se na autorizovaná servisní střediska.
- Neskladujte příbor v blízkosti zdrojů tepla (radiátorů, ohřívačů aj.) a chraňte jej před přímými slunečními paprsky, mohlo by to způsobit deformaci plastových detailů.
- Nedovolujte, aby děti používaly přístroj, a dávejte větší pozor při práci v blízkosti dětí.
- Aby nedošlo k poškození hadice, neohýbejte a nenatahujte ji.
- Dbejte na to, aby větrací otvory nebyly zablokovány. Nedovolujte, aby se do nich dostaly nepovolené předměty (prach, vlasy, šaty aj.).
- Buďte velice opatrní při používání vysavače na schodech.
- Před začátkem práce odstraňte z podlahy veškeré doutnající nebo ostré předměty, které